

Transcription réalisée par :

Seguier Ève, Dekockelocre Adeline, Pinel Guilhem, Etudiantes et étudiant en 1<sup>ère</sup> année de Licence d'Occitan,

Université Toulouse II – Le Mirail (2010-2011) – Enseignante : Joëlle Ginestet

## Lo rainal e lo lop

J.-P. Cassagnes : Le renard et le grillon... le renard et le loup

C. Calvet : Ah oui, oh oui, ah ça, des renards et des loups, des renards

J.-P. Cassagnes : E de qu'a fach lo rainal ?

C. Calvet : Lo rainal, il dit... Rainal e lop, aquò se... [bruit]. Qu'est-ce que tu fais ?

Une personne : Rien, j'étendais la lessive.

C. Calvet : Ah, t'as étendu la lessive ?

La même personne : J'ai chaud...

Oui, lo rainal e lo lop, *ça c'est des machins de... de...*

Lo rainal èra très futat e lo lop es un bocin bebèstia. E alara, lo rainal... I aviá un drin de camp de blat... *et non, non, c'est pas le champ de blé qui est en premier, c'est le champ de raves.*

I aviá un drin de camp de rabas e lo lop diguèt al rainal :

- De que vòls ? Es que vòls aquò que veses aquí, o aquò qu'es dins la tèrra ?

E... lo... lo lop :

- Ò a véser aquel drin de gentas fuèlhas de rabas, diguèt, aquò qu'es dins la tèrra deu pas èstre *bien* famós. E ben, preni aquò que vesí.

Bòn. Lo rainal i copèt totas las fanas de rabas e li diguèt :

- E ben, manja, aquí lai as.

E el, prenguèt las rabas e n'ag(u)èt per tot l'ivèrn per far la sopa e lo lop aviá pas res. Las... las fanas s'èran viste demolidas, poiridas e aquò's tot.

E apuèi se'n van, aviá un drin de camp de blat... E alara, lo...lo rainal li ditz... te vòli pas *gorar* :

- Pren, causís, es que vòl lo defòra o lo dedins ?

L'autre diguèt :

- Lo defòra, aquò's tot jaune, aquò val pas grand causa, lo dedins deu èstre polit.

E pren lo dedins. Alara, lo lop meissonèt son blat, lo rainal, vòli dire, meissonèt son blat e lo lop ag(u)èt las rilhas. Alara tòrna crebar de fam.

Alara, lo lop voliá manjar lo rainal. Lo rainal li diguèt :

- Ò non, me manges pas, que sabí una pola grassa amb aquò e de mèu... E se vòls venir, i te amenarai e manjaràs tant que vol(d)ràs.

E se'n van e aquò se trobava a la caminada. Lo curat aviá una pola *très* grassa e aviá un topin de mèu. *Et voilà* que lo rainal li'n mangèt un bocin, mès de temps en temps, anava veire se podíá passar per la galinièira. E lo lop, el, manjava, manjava, manjava. Aquò's tot.

*Et voilà* que quand ag(u)èt finit, lo rainal passa pel trauc e se'n va. E lo lop, impossible de passar. Aviá lo ventre tròp gròs.

E alara, demandèt al rainal :

- De qué cau far ?

Lo rainal li ditz :

- Escota, sabes pas ? Vau anar tirar la campana, e qualqu'un vendrà per veire de que se passa, e...

passaràs per la pòrta.

E lo rainal va tirar la campana. Sonca, les... les òmes prenguèron paur e totes s'armèron de... les unses de... destraus, d'autres de forcas. E n'i aviá mème que prenguèron la dalha. E quand la pòrta se durbiguèt, que lo lop passèt, un còp [?] de dalha, e pof, copèt la coeta del rainal... del lop !

E lo lop, après aquò, *si ça...*, voliá pas tornar amb les autres lops que l'aurián tuat. Sens coeta, aquò anava pas.

E lo rainal li diguèt :

- Mas aquò's *très* simple. Te vai far una coeta.

Anèt cercar d'estopas e li faguèt una coeta d'estopas. En efèct, lo lop se'n anèt amb los autres e los autres i vegèron pas res. Sonca... [toux], a-n'aquel moment, aquò èra lo moment de la Sant-Joan e fasián un fuòc e totes los lops dançavan al torn del fuòc. E lo... aquel d'aquí volguèt far coma les autres. Las estopas s'enflambèron e lo... lo lop se rostiguèt. [rires].

Et voilà. c'est comme..., il est mort brûlé puisque... [toux].

**Ref. document COMDT : 2041-14**

**Conteur : Céline Calvet – Collecteur : Jean-Pierre Cassagnes**